

ZAKLJUČNO POROČILO O DELOVANJU POMURSKE MADŽARSKE SAMOUPRAVNE NARODNE SKUPNOSTI V LETU 2025

I. VSEBINSKO POROČILO O DELOVANJU V LETU 2025

Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost (v nadaljevanju PMSNS) deluje v skladu z Zakonom o samoupravnih narodnih skupnostih. Cilj delovanja v letu 2025 je identičen dolgoročnemu cilju naše skupnosti, to je ohranitev pomurske madžarske skupnosti, njenega maternega jezika, narodne zavesti, stvarne in duhovne dediščine ter izvajanje posebnih pravic, ki jih zagotavlja ustava, zakoni in podzakonski akti. Sedanji Svet PMSNS, ki je najvišji organ skupnosti, je bil potrjen na 1. redni (ustanovni) seji dne 9. januarja 2023. Predsednik Sveta PMSNS je Dušan Orban, podpredsednik pa Alen Vugrinec.

V letu 2025 smo nadaljevali z aktivnostmi iz preteklega obdobja, tudi smernice PMSNS so ostale nespremenjene. Svet PMSNS je imel v letu 2025 pet rednih sej, dve izredni seji in šest dopisnih sej, na katerih je med drugimi:

- potrdil zaključni račun PMSNS,
- obravnaval projekte, ki jih izvaja oziroma v katerih sodeluje PMSNS (Spodbujanje gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028, Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem, ustanovitev etnografskih hiš, delovanje Hiše priložnosti v Radmožancih, delovanje Prekmurske vzorčne kmetije, delovanje Dijaško-nastanitvenega centra Dolga vas itd.),
- potrdil zaključni račun in finančni načrt svojih zavodov in organizacij,
- obravnaval aktualno problematiko na področju dvojezičnega šolstva,
- sprejel različne pravilnike,
- podal mnenja k predlogom različnih zakonov,
- podal mnenja oziroma soglasja k raznim uredbam in pravilnikom,
- imenoval člane v različne institucije,
- obravnaval letne načrte svojih zavodov,
- na podlagi neposrednega poziva Ministrstva za kulturo RS je izbral izvajalca za pripravo in izdajo otroškega časopisa za leto 2026,
- razpravljaj o razdelitvi sredstev in razpisu v sklopu izvajanja Programa spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028,
- podal soglasje k narodnostnemu programu Knjižnice Lendava ter Pokrajinske in študijske knjižnice Murska Sobota,
- itd.

K delovanju Sveta PMSNS so s svojimi aktivnostmi pripomogle tudi komisije Sveta PMSNS in predsedstvo PMSNS. Svet PMSNS ima naslednje redne komisije:

- Statutarno-pravna komisija;
- Komisija za informiranje in za družbene, kulturne ter znanstvene zadeve;
- Komisija za kmetijstvo;
- Komisija za šolstvo;

- Komisija za gospodarstvo;
- Komisija za volitve in imenovanja ter mandatna vprašanja;
- Komisija za mladino.

Poleg teh delujeta še dve posebni komisiji, in sicer Komisija za pomurske madžarske vrednote ter Komisija za ohranitev. Tako so v letu 2025 določene komisije imele eno ali dve seji, nekatere tudi več, Nadzorni odbor pa se je sestel na dveh sejah, na katerem je opravil nadzor nad delovanjem PMSNS. Predsedstvo PMSNS je v letu 2025 imelo dve seji (19. marca in 4. decembra), na katerih je obravnavalo aktualne tematike in podalo mnenja k tem.

Tudi v letu 2025 je PMSNS izvajala naloge, določene z zakoni in statutom, pri čemer je izvajala aktivno politiko v zadevah, ki se nanašajo na varstvo posebnih pravic pomurske madžarske narodne skupnosti, obravnavala in proučevala vprašanja, ki se nanašajo na položaj madžarske narodne skupnosti, zavzemala stališča glede teh in posredovala številne predloge in pobude pristojnim organom. Na področju spodbujanja in organizacije dejavnosti, ki prispevajo k ohranitvi narodne identitete članov pomurske madžarske narodne skupnosti, je PMSNS v letu 2025 na podlagi notranjega pravilnika sofinancirala različne kulturne, raziskovalne, informacijske, mladinske in gospodarske dejavnosti, kot so: delovanje amaterskih gledaliških skupin, udeležbo različnih društev in organizacij na prireditvah na narodnostno mešanem območju in na Madžarskem, izvajanje programov različnih društev in organizacij, prireditve ob obletnicah delovanja društev in organizacij itd.

V letu 2025 smo še naprej veliko pozornosti posvečali srečanjem z visokimi državnimi funkcionarji v Sloveniji in na Madžarskem, s čimer smo želeli prispevati k boljši prepoznavnosti madžarske narodne skupnosti in k razvoju narodnostno mešanega območja.

Predstavniki PMSNS so se tako na raznih delovnih sestankih srečali z Lőrincem Nacso, državnim sekretarjem, pristojnim za nacionalno politiko Madžarske, z go. Katalin Szili, glavno svetovalko predsednika Vlade Madžarske in nekdanjo predsednico parlamenta Madžarske, s Ferencem Horváthom, poslancem madžarske narodne skupnosti v Sloveniji, z župani ter drugimi predstavniki različnih organizacij iz družbenopolitičnega življenja. Cilj slednjih srečanj je bil izmenjava izkušenj na vseh področjih delovanja, iskanje novih možnosti za razvoj narodne skupnosti in izvajanje skupnih projektov. Predsednik Sveta PMSNS se je skupaj z voditelji zamejskih madžarskih strank oz. organizacij udeležil tudi srečanj v zvezi z nacionalno politiko Karpatskega bazena (Magyar Állandó Értekezlet, Kárpát-medencei Képviselek Fóruma) ter letnega kongresa Federalne unije evropskih narodnosti.

Predstavniki PMSNS so se v letu 2025 poleg naštetih udeležili še številnih delovnih sestankov s pristojnimi organi Madžarske in Republike Slovenije ter s predstavniki drugih institucij. PMSNS je aktivno sodelovala tudi pri spremljanju izvajanja Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije o izvajanju predpisov na področju uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji.

Predsednik sveta PMSNS je z veleposlanikom Madžarske v Sloveniji in s predstavniki Generalnega konzulata v Lendavi večkrat razpravljajl o raznih vprašanjih, ki se nanašajo na varstvo in uresničevanje posebnih pravic pomurske madžarske narodne skupnosti. PMSNS se je tudi v letu 2025 na delovnih sestankih večkrat sestala s predstavniki gospodarstvenikov z Madžarske, na katerih so razpravljali o možnostih sodelovanja na področju gospodarstva in kmetijstva. Med letom je PMSNS aktivno sodelovala na različnih sejah in sestankih tako v Sloveniji kot na Madžarskem, prav tako je različnim ministrstvom, državnim organom, lokalnim skupnostim in drugim organizacijam predstavila projekte na področju gospodarstva,

kmetijstva, turizma, kulture, znanosti in narodnih manjšin, ki jih v Pomurju uspešno izvaja PMSNS.

Od leta 2022 deluje v sklopu PMSNS tudi **Urad za dvojezičnost**, ki je v letu 2025 nadaljeval s svojim delom, in sicer pripravo prevodov za dvojezične institucije. Gre za raznolika, predvsem strokovna gradiva (pogodbe, uradne vloge, brošure in dokumentacije iz slovenskega v madžarski jezik in obratno). Naloge urada tako pretežno zajemajo:

- prevajanje strokovne literature, uradnih vlog, dopisov, korespondenc, dokumentacije,
- pomoč dvojezičnim institucijam na narodnostno mešanem območju pri prevodih,
- svetovanje na področju uporabe in prevodov madžarskega jezika ter prevodov, namenjenih pripadnikom narodne skupnosti.

Sredstva za delovanje pisarne zagotavlja Urad za narodnosti na podlagi splošne pogodbe o sofinanciranju.

PMSNS je tako kot vsako leto tudi v letu 2025 organizirala **dve osrednji prireditvi**, in sicer 15. marca v spomin na revolucijo in osvobodilni boj leta 1848/49 in 20. avgusta, ob madžarskem dnevu državnosti. Na prireditvi v spomin na revolucijo in osvobodilni boj leta 1848/49 je bil slavnostni govornik g. Andor Ferenc Dávid, veleposlanik Madžarske v Ljubljani. Na slovesnosti ob dnevu državnosti, ki je bila tokrat prvič organizirana v Domanjševcih, pa je bila slavnostna govornica ga. Katalin Szili, glavna svetovalka predsednika Vlade Madžarske in nekdanja predsednica madžarskega parlamenta. Poleg teh dveh prireditev je naša skupnost organizirala oziroma soorganizirala še razna obeležja, od katerih je potrebno posebej izpostaviti slovesnosti ob dnevu narodne povezanosti (4. junija) in ob spominu na revolucijo leta 1956 (23. oktober).

Ena izmed osrednjih prireditev, ki pritegne ogromno obiskovalcev, in ki jo s pomočjo sredstev z Madžarske soorganizira PMSNS skupaj z ZKMN in Društvom ljubiteljev konj, je izvedba **Pomurskega galopa**. Gre za največjo konjeniško prireditev v Prekmurju, kjer je v ospredju tekmovanje konjenikov, ki se želijo uvrstiti na madžarski nacionalni galop. V okviru prireditve se odvijajo tudi različne kulturne in gastronomske predstavitve. Prireditev se je odvijala 16. avgusta 2025.

Leta 2025 je pomurska madžarska skupnost obeležila tudi **petdeset let organiziranega delovanja pomurske madžarske narodne skupnosti in petintrideset let ustanovitve PMSNS**. Ob tej priložnosti je bila organizirana slavnostna seja v Mestni hiši v Lendavi, kjer je bilo podeljeno tudi priznanje za izjemno delo v dobrobit pomurskih Madžarov, ki ga je ustanovil Svet PMSNS in ki je bilo najprej posthumno podeljeno Márii Pozsonec. Ob tej priložnosti sta Prekmurje obiskala tudi dr. Nataša Pirc Musar, predsednica RS, in dr. Tamás Sulyok, predsednik Madžarske. Predsednika sta se s predstavniki prekmurskih Madžarov sestala v sejni dvorani Mestne hiše Lendava, nato pa sta se udeležila in spregovorila na gala večeru, ki je bil organiziran v Gledališki in koncertni dvorani v Lendavi.

V letu 2025 je PMSNS ogromno energije vložila v dogovore in izvedbo naslednjih večjih projektov:

- obnova že obstoječih in izgradnja novih etnografskih hiš v sodelovanju s posameznimi občinskimi samoupravnimi narodnimi skupnostmi (v okviru Programa spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028),
- nadaljevanje strokovnega dela v Hiši priložnosti v Radmožancih, predvsem na področju zgodnje obravnave predšolskih otrok z odstopanji v razvoju,
- vzdrževanje in delovanje Prekmurske vzorčne kmetije v Banuti,

- delovanje Dijaško-nastanitvenega centra Dolga vas,
- spodbujanje uporabe maternega jezika znotraj družin (program „Magyarul a családban”) ter spodbujanje učenja madžarščine kot maternega jezika med dijaki izobraževalnega programa Predšolska vzgoja v Dvojezični srednji šoli Lendava,
- prenovila pa se je tudi spletna stran PMSNS.

Tako kot vsako leto je PMSNS tudi v letu 2025 iz dotacij z Madžarske zagotovila brezplačne učbenike dijakom Dvojezične srednje šole Lendava, ki se madžarščino učijo na ravni materinščine.

PMSNS je tudi v letu 2025 sofinancirala različne kulturne, raziskovalne, informacijske in gospodarske dejavnosti. Poudariti pa je potrebno, da je PMSNS glede izvajanja raznolike aktivnosti in investicij odvisna od uspešnosti pogajanj z raznimi ministrstvi in drugimi organizacijami tako v Sloveniji kot na Madžarskem. Poudariti moramo, da smo bili v zadnjem času pri tem zelo uspešni in nam je uspelo pridobiti sredstva za izvedbo več konkretnih projektov. S pomočjo raznih razpisov, predvsem z Madžarske, pa nam je uspelo tudi izvesti določene programe, ki jih sicer ne bi mogli (izvedba raznih taborov, seminarjev, delavnic, prireditev, organiziranje nogometnih tekem ekipe pomurske madžarske skupnosti, zagotavljanje učiteljev za izvedbo različnih interesnih dejavnosti v dvojezičnih šolah in vrtcih itd.). Tako je PMSNS v poletnih mesecih nadaljevala z izvedbo oziroma sofinanciranjem različnih taborov (npr. dramski, itd.). Prav tako smo sodelovali pri predstavitvi madžarske narodne skupnosti in naše kulture v različnih krajih na Madžarskem in v Sloveniji.

V letu 2025 smo v okviru ESS+ projekta **Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem** nadaljevali z dvotedenskim izvajanjem glasbenih in plesnih uric v vseh dvojezičnih vrtcih Prekmurja ter tedensko v treh dvojezičnih osnovnih šolah. Prav tako smo v vseh dvojezičnih vrtcih Prekmurja in v DOŠ II Lendava izvedli lončarske delavnice, delavnice polstenja in izdelovanje okraskov iz jesenskih plodov.

Izpeljali smo usposabljanje za vzgojitelje, učitelje in dijake IP predšolska vzgoja DSŠ Lendava z naslovom Razvijanje spretnosti in sposobnosti otrok v vrtcu in šoli z ljudskimi plesi in rajalnimi igrami. Predavatelja sta bila profesorja Madžarske univerze za ples. Z delom je nadaljevala tudi jezikovna asistentka v Porabju, in sicer v vrtcu v Števanovcih. Avtorji so pripravili osnutek digitalnih gradiv za predmeta madžarščina kot materinščina v 1. VIO in madžarščina kot drugi jezik v 1. VIO.

Financer: Evropska unija ter Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje

V okviru projekta **Izvajanje spodbujevalnega programa za vrtce** so bili v letu 2025 izvedeni naslednji ukrepi:

- Staršem, ki se zavežejo, da se bo njihov otrok v vseh razredih osnovne šole madžarščine učil na ravni maternega jezika, plačamo celoten delež plačila vrtca, ki bremeni starša (program z naslovom *Magyarul a családban*).
- Dijaki, ki se izobražujejo v programu Predšolska vzgoja v Dvojezični srednji šoli Lendava in se učijo madžarščine na ravni maternega jezika, prejmejo štipendijo.
- V dvojezičnih vrtcih smo dvotedensko zagotovili madžarske glasbene urice (šol. leto 2024/2025), za lutkovno skupino Vrta Lendava pa je bila zagotovljena glasbena spremljava. Poleg tega najmlajšim otrokom in njihovim staršem zagotavljamo delavnice *Ringató*.
- V vseh oddelkih dvojezičnih vrtcev smo izvedli tematski interaktivni program *Lippogó*: otroci v vrtcu so spoznali pustne običaje, igre, plese in pesmi.

- Za vrtce smo organizirali koncert pevke Ági Szalóki z glasbeno skupino.

Financer: Državni sekretariat za nacionalno politiko Madžarske, sklad Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Dijaško-nastanitveni center Dolga vas od šolskega leta 2023/2024 sprejema dijake Dvojezične srednje šole Lendava. V prvem šolskem letu delovanja so se v Dijaško-nastanitveni center vselili štirje dijaki, na začetku šolskega leta 2024/2025 in 2025/2026 pa po enajst. V njem bodo lahko bivali tudi dijaki na izmenjavi. Nočno varovanje objekta zagotavlja podjetje za varovanje Aktiva d. o. o. Čez dan so dijakom na razpolago zaposleni PMSNS, strokovno pomoč pa zagotavlja Dvojezična srednja šola Lendava.

Financer: Državni sekretariat za nacionalno politiko Madžarske, sklad Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Storitve zgodnje obravnave v **Hiši priložnosti** v Radmožancih so se nadaljevale tudi v letu 2025 s še večjim povpraševanjem. Specialni pedagogi so tudi to leto izvedli presejalne teste v dvojezičnih vrtcih, ki jim je sledil posvetovalni dan za starše v Radmožancih, na katerem so bili starši obveščeni o rezultatih testiranja svojih otrok. Razvojno-pedagoške delavnice so se izvajale tudi v poletnih mesecih, storitve pa so se novembra 2025 dopolnile s psihološko obravnavo. Prenovili smo spletno stran Hiše priložnosti in izdali dvojezično brošuro o storitvah v njej.

Financer: Državni sekretariat za nacionalno politiko Madžarske, sklad Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije je na podlagi razpisa Zavoda za informativno dejavnost madžarske narodnosti zagotovilo sredstva za izdajo **otroške revije Kelepelő**. Dotacija je bila v celoti nakazana Zavodu za informativno dejavnost madžarske narodnosti. V letu 2025 je izšlo 10 številk revije *Kelepelő*, ki jih prejmejo vsi naročniki kot prilogo časopisa *Népírság* ter tudi dvojezični vrtci in dvojezične osnovne šole v številu izvodov, dogovorjenih z ustanovami.

Financer: Ministrstvo za kulturo RS

V okviru programa »**Nemzeti értékeinkről óvodásoknak és kisiskolásoknak**« oz. iz sredstev javnega razpisa za zbiranje, promocijo, ohranjanje in skrb za narodne vrednote in hungarikume iz leta 2024 sta konec septembra 2025 izšli dve publikaciji za otroke. Prva je bila namenjena učencem od 1. do 5. razreda z naslovom *Kis értéktárkönyv* in pri tem gre za drugo, popravljeno izdajo, druga pa predšolskim otrokom od 4 do 6 let z naslovom *Apró értéktárkönyv*. V obeh primerih gre za delovni zvezek, druga publikacija pa vsebuje tudi nalepke. Publikacija *Kis értéktárkönyv* pa je delno izšla iz programa **Izdaja publikacij ob deseti obletnici Zakladnice prekmurskih madžarskih vrednot**, v okviru katerega bosta leta 2026 izšli dve dopolnjeni izdaji publikacij in ena nova štiridelna za otroke od 0 do 3 let.

Financer: madžarsko Ministrstvo za kmetijstvo Madžarske, Komisija Hungarikum

Leta 2025 smo sodelovali pri vzpostavitvi spletne zbirke narodnih vrednot, izjemnih narodnih vrednot in hungarikumov z imenom **NEKTÁR (Nemzeti Értékek Tára)**. Nosilec projekta je Ministrstvo za kmetijstvo Madžarske, s strani PMSNS pa smo v zbirko naložili prekmurske madžarske vrednote z vsemi potrebnimi prilogami. Leta 2025 smo skupaj z Zavodom za kulturo madžarske narodnosti izvedli tudi **Tekmovanje čez 4 meja**, pri katerem so sodelovali učenci od 7. do 9. razreda iz Vojvodine, Transilvanije, Slovaške in Prekmurja. Finalni del tekmovanja je bil v Szegedu.

Financer: Ministrstvo za kmetijstvo Madžarske, Komisija Hungarikum

Leta 2025 smo sodelovali pri izvedbi **Mednarodnega folklornega festivala v Lendavi**, ki se je odvijal 5. julija 2025 v sklopu Mednarodnega tekmovanja v kuhanju ribje čorbe. Pri festivalu smo krili prevozne in prenočitvene stroške ter prehrano za nastopajoče iz Karpatskega bazena, in sicer iz sredstev javnega razpisa za zbiranje, promocijo, ohranjanje in skrb za narodne vrednote in hungarikume iz leta 2025.

Financer: Ministrstvo za kmetijstvo Madžarske, Komisija Hungarikum

V zvezi s sredstvi, namenjenimi **Skupnosti za nakup nepremičnin in izgradnji Marijinega svetišča**, je treba omeniti, da z vzdrževalcem zaenkrat še ni bil dosežen dogovor o nakupu ali najemu zemljišča v Radmožancih, kjer se nahaja svetišče. Nepremičnina je v lasti Republike Slovenije, vzdržuje pa jo družba Slovenski državni gozdovi d. o. o. Prenova svetišča je bila leta 2023 kljub temu zaključena. V letu 2024 in 2025 v okviru tega projekta ni bilo napredka (ni bilo izvedenega plačila).

Financer: Državni sekretariat za nacionalno politiko Madžarske, sklad Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Program spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028, ki ga je sprejela Vlada Republike Slovenije, je namenjen razvoju gospodarske osnove območja, kjer živijo pripadniki avtohtone madžarske narodne skupnosti, kar podrobneje pomeni ustvarjanje novih delovnih mest in ohranjanje že obstoječih, vzpostavljanje nove infrastrukture in posodobitev že obstoječe, ter povečanje privlačnosti območja. Program je namenjen vsem upravičencem, ki svojo dejavnost opravljajo na območju, kjer živijo pripadniki avtohtone madžarske narodne skupnosti, in ki bodo z izvedbo svojih projektov pripomogli k uresničitvi njegovih ciljev. S programom se želi kar najbolj učinkovito odpraviti nerazvitost območja, ki po podatkih še vedno zaostaja v primerjavi z drugimi regijami v državi. Ukrepi programa so spodbujanje naložb v gospodarstvu na programskem območju, spodbujanje turističnih dejavnosti in produktov, promocija programskega območja in podpora pri izvajanju programa.

- **Ukrep 1: SPODBUJANJE NALOŽB V GOSPODARSTVU NA PROGRAMSKEM OBMOČJU**

Namen ukrepa je s sofinanciranjem novih in nadgradnjo obstoječih proizvodnih zmogljivosti v mikro, malih in srednje velikih podjetjih (MSP) spodbuditi gospodarski razvoj območij, kjer živijo pripadniki avtohtone madžarske narodne skupnosti. Z zaključenim javnim razpisom JR PMSNS –UKREP 1/2025 je bilo 16 gospodarskih subjektov, vključenih v sofinancirane projekte. Na Programskem območju se je odprlo 5 novih delovnih mest. Vsi upravičenci javnega razpisa JR PMSNS –UKREP 1/2025 bodo s pomočjo uresničitve sofinanciranih projektov lahko izdelovali nove produkte, širili in modernizirali svojo proizvodnjo z novimi izdelki in storitvami.

- **Ukrep 2: SPODBUJANJE TURISTIČNIH DEJAVNOSTI IN PRODUKTOV**

Namen drugega ukrepa je spodbujanje nadaljnjega razvoja programskega območja z oživitvijo etnografskih hiš in drugih objektov, ki so v lasti ali v upravljanju občinskih samoupravnih narodnih skupnosti ter prostorov Zavoda za kulturo madžarske narodnosti Lendava. Osrednji cilj je ohranjanje jezikovne in kulturne identitete prekmurskih Madžarov ter vzpostavitev možnosti njihovega aktivnega vključevanja v razvoj programskega območja, tako gospodarskega kot turističnega.

Finančna sredstva v višini 100.000,00 evrov je Madžarska samoupravna narodna skupnost občine Moravske Toplice investirala v projekt »Obnova prostorov MNSS Občine Moravske Toplice«.

• Ukrep 3: PROMOCIJA PROGRAMSKEGA OBMOČJA IN PODPORA PRI IZVAJANJU PROGRAMA

Namen in cilj tretjega ukrepa je kakovostna in strokovna izvedba programa ter promocija za hitrejši gospodarski razvoj programskega območja. Med pomembnejše aktivnosti ukrepa med drugimi spadajo obveščanje javnosti: o vsebinah izdanih publikacij, raznih promocijskih in video vsebin, delavnicah, novostih v štirih jezikih na spletni strani Programa www.muravidek.re itn., izvedba tematskih delavnic, priprava promocijskih videoposnetkov; izdaja publikacij in družabnih iger; promocija in soorganizacija dogodkov, ki so bili izvedeni na programskem območju. Kot razstavljalci pa smo se udeležili 35. sejma Alpe-Adria v Ljubljani, 12. mednarodnega sejma Place2go v Zagrebu, 47. mednarodnega sejma »Utazás+« (Potovanje+) v Budimpešti, 57. sejma MOS Celje. Cilj udeležbe na omenjenih sejmih je bil v prvi vrsti promocija programskega območja Programa spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028, navezovanje stikov z obiskovalci, turističnimi ponudniki ter s tamkajšnjimi razstavljalci. Vse pripravljene promocijske vsebine so dostopne na spletni strani www.muravidek.re.

Prekmurska vzorčna kmetija je bila ustanovljena v okviru podukrepa 4 Programa spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2021–2024. Prekmurska vzorčna kmetija je ekološka kmetija, ki ima dva rastlinjaka. Eden je zasajen z ekološkimi jagodami in sezonsko zelenjavo ter sadjem, drugi pa je akvaponski, kjer v bazenu najdemo koi krape, v drugem delu rastlinjaka pa poteka pridelava različnih vrst solat. Na kmetiji je vzpostavljen tudi eko zeliščni vrt, v dislocirani enoti v Dolgovaških Goricah pa se nahaja nasad namiznega grozdja. Vzorčna čreda živali je sestavljena iz konj, sivega goveda, prašičev, oslov in zajcev. Na kmetiji je tudi opremljena industrijska kuhinja, ki je namenjena izvajanju raznih delavnic. Dejavnosti na kmetiji prispevajo k ohranjanju narodne identitete pripadnikov madžarske narodne skupnosti. Vzorčna kmetija predstavlja stično točko primerov dobrih praks za področje kmetijstva in nudi vse potrebne informacije, znanje, priporočila in druge nepridobitne storitve za spodbujanje razvoja kmetijstva.

Prekmurska vzorčna kmetija od 1. 1. 2025 ne prejema posebnih proračunskih sredstev, zato je njeno delovanje zagotavljala PMSNS iz splošnih sredstev za delovanje PMSNS. Poleg tega je PMSNS v letu 2025 ustanovila nov zavod z imenom Prekmurska vzorčna kmetija, ohranjanje kulturne dediščine in aktiviranje lokalnih kmetijskih potencialov, Banuta, ki je bil vpisan 16. 5. 2025.

Program *Kárpát-medencei Falugazdász* zagotavlja sredstva za plačo upravitelja ter s tem povezane programe in dejavnosti.

Financer: Ministrstvo za kmetijstvo Madžarske

V začetku leta 2022 sta predsednika vlade Republike Slovenije in Vlade Madžarske podpisala sporazum o sodelovanju pri gospodarskem in družbenem razvoju narodnostno mešanega območja na obeh straneh slovensko–madžarske meje, to je Pomurja in Porabja, na podlagi katerega bi obe skupnosti v naslednjih petih letih prejeli po 25 milijonov evrov. S tem se je uresničila pobuda o skupnem financiranju madžarske narodnosti v Pomurju in slovenske skupnosti v Porabju. V nasprotju z načrtovanimi zneski sta obe skupnosti namesto 5-5 milijonov evrov prejeli vsaka po 1 milijon evrov. Projekte koordinira Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje **MURABA**, ki so ga ustanovili skupnost porabskih Slovencev, naša skupnost in pristojne občine. Leta 2025 sta sredstva prejela dva projekta v Prekmurju, vsaka po 500.000 evrov: Prenova in razširitev Mladinskega centra Hodoš ter Prenova stavbe Knjižnice Lendava.

Glede na prejšnje navedbe lahko zaključimo, da je PMSNS v preteklem letu uspešno predstavljala in zastopala pripadnike madžarske narodnosti tako doma kot v tujini. Z organizacijo oziroma sofinanciranjem raznovrstnih prireditev (kulturnih, raziskovalnih, športnih, znanstvenih, izobraževalnih) je PMSNS znatno prispevala k ohranjanju narodne identitete pripadnikov madžarske narodne skupnosti. Prav tako je PMSNS bila zelo aktivna pri obravnavi in proučitvi vprašanj, ki zadevajo položaj narodnih skupnosti. Pri tem je sprejela številna stališča in podala predloge ter pobude pristojnim organom. Obenem je PMSNS ohranjala in razvila stike z matičnim narodom, pripadniki narodnih skupnosti v drugih državah in z drugimi organizacijami. Menimo, da je bil z vsem tem njen temeljni cilj dosežen.

Lendava, 18. februar 2026

Pripravili:
strokovni sodelavci PMSNS

II. RAČUNOVODSKO POROČILO

Računovodsko poročilo je sestavljeno iz računovodskih izkazov in pojasnil. Zakon o računovodstvu predpisuje dva izkaza:

- 1) **Bilanco stanja** z obveznima prilogama:
 - a. 1/A – Stanje in gibanje neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev
 - b. 1/B – Stanje in gibanje dolgoročnih finančnih naložb in posojil
- 2) **Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov** z obvezno prilogo:
 - a. 3/B – Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti

Posebna vrsta predpisanih izkazov so evidenčni izkazi:

- 1) Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka – priloga 3/A
- 2) Izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov – priloga 3/A-1
- 3) Izkaz računa financiranja določenih uporabnikov – priloga 3/A-2

BILANCA STANJA

Bilanca stanja je računovodski izkaz, ki prikazuje realno stanje sredstev in obveznosti do njihovih virov. Bilanca stanja izkazuje končno stanje sredstev in obveznosti do njihovih virov ob koncu obračunskega obdobja.

Dolgoročna sredstva in sredstva v upravljanju

Pri dolgoročnih sredstvih in sredstvih v upravljanju izkazujemo promet pri premoženjskih pravicah, nepremičninah, opremi in drugih opredmetenih osnovnih sredstvih ter dolgoročnih finančnih naložbah.

Naziv dolgoročnega sredstva	Znesek 2025	Znesek 2024
Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve	11.269,25	12.296,62
Popravek vrednosti neopredmetenih sredstev	(10.860,21)	(11.772,60)
Sedanja vrednost neopredmetenih dolgoročnih sredstev	409,04	524,02
Nepremičnine	4.847.617,98	4.815.479,38
Popravek vrednosti nepremičnin	(543.387,98)	(447.354,71)
Sedanja vrednost nepremičnin	4.304.230,00	4.368.124,67
Oprema in druga opredmetena osnovna sredstva	1.920.416,51	1.939.226,09
Popravek vrednosti opreme in drugih opredmetenih osnovnih sredstev	(997.847,31)	(797.612,38)
Sedanja vrednost opreme in drugih opredmetenih osnovnih sredstev	922.569,20	1.141.613,71
Dolgoročne finančne naložbe	7.500	7.500
SKUPAJ	5.234.708,24	5.517.762,40

Med konti skupine neopredmetenih sredstev so evidentirane premoženjske pravice oziroma uporabniški računalniški programi. Premoženjske pravice so vrednotene po nabavni vrednosti, zmanjšane za vrednost njihovega popravka. Amortizacija v letu 2025 znaša 324,56 EUR. Za potrebe spremljanja materialnega poslovanja vzorčne kmetije se je nabavil program Birokrat za Windows v vrednosti 228,63 EUR. Na dan 31. decembra znaša neodpisana vrednost neopredmetenih sredstev 409,04 EUR.

Med opredmetenimi osnovnimi sredstvi so evidentirane nepremičnine, oprema in druga opredmetena osnovna sredstva.

Zaključena je bila postavitev ograje okoli objekta dijaške nastanitve v Dolgi vasi. Investicija je bila od leta 2023 v poslovnih knjigah evidentirana kot investicija v teku v vrednosti 10.745,76 EUR. V letu 2025 so bila izvedena dodatna dela v višini 6.228,10 EUR. Skupna nabavna vrednost ograje tako znaša 16.973,86 EUR. Po zaključku investicije se je ograja prenesla med opredmetena osnovna sredstva.

Zaradi nadgradnje akvaponskega rastlinjaka se je povečala njena vrednost za 630,50 EUR.

Kot investicijo v teku izkazujemo zunanji leseni paviljon v vrednosti 25.280,00 EUR, ki je namenjen za dvorišče Dijaško nastanitvenega objekta v Dolgi vasi.

V letu 2025 so se nabavila osnovna sredstva v vrednosti 23.066,92 EUR, in sicer:

- oprema-električni pastir za živali v vrednosti 527,20 EUR;
- računalniška oprema v vrednosti 18.745,11 EUR:
 - server v vrednosti 16.844,03 EUR,
 - računalnik z monitorjem v vrednosti 1.650,98 EUR,
 - blagajniški termalni tiskalnik v vrednosti 250,10 EUR;
- pohištvo v Dijaško-nastanitveni center v vrednosti 1.791,02 EUR;
- uničevalec dokumentov v vrednosti 354,59 EUR;
- kmetijska mehanizacija mulčer v vrednosti 1.649,00 EUR,

V letu 2025 se je nabavil drobni inventar v vrednosti 2.117,29 EUR. Drobní inventar v celoti odpisujemo ob nabavi.

Z nakupom objekta v Dolgi vasi je PMSMS kupila tudi premoženjske pravice v vrednosti 50.000 EUR. Gre za gostinsko opremo v gostilni (opremljena kuhinja z vsem kuhinjskim in jedilnim priborom, pult z vsem gostinskim priborom, pomivalni stroji, mize, stoli), z 10 opremljenimi sobami, namenjenimi za prenočišča (v vsaki sobi postelja, omare, kopalnica, klima, TV). Ker se premoženjske pravice ne uporabljajo, jih od leta 2022 vodimo kot opremo v pridobivanju.

Na predlog popisne komisije smo iz poslovnih knjig izločili opredmetena osnovna sredstva v vrednosti 39.010,07 EUR ter drobni inventar v vrednosti 6.239,72 EUR.

Med dolgoročnimi sredstvi izkazujemo tudi dolgoročne finančne naložbe in sicer druge dolgoročne kapitalske naložbe v d. o. o. iz leta 2015. Stanje finančne naložbe v podjetje je

ostalo nespremenjeno (7.500,00 evrov). Prevrednotenje naložbe se ne opravlja. V tekočem letu v tej skupini kontov ni bil zabeležen promet.

Na dan 31. decembra 2025 znaša neodpisana vrednost dolgoročnih sredstev in sredstev v upravljanju 5.234.708,24 EUR. Amortizacija osnovnih sredstev se ne obravnava kot strošek, temveč se vračuna neposredno v breme obveznosti do virov sredstev.

Kratkoročna sredstva

Dobroimetje pri bankah in drugih finančnih ustanovah

Dobroimetje pri bankah in drugih finančnih ustanovah so sredstva na podračunu na dan 31. decembra. Poslovanje poteka preko podračuna pri Upravi za javna plačila Murska Sobota v elektronski obliki. Na dan 31. 12. 2025 smo imeli dobroimetje v višini 562.008,22 EUR. Stanje denarnih sredstev je bil potrjen z IOP obrazcem z MF, Upravo RS za javna plačila.

Kratkoročne terjatve do kupcev

Na dan 31.12. izkazujemo terjatve do kupcev v vrednosti 1.481,59 EUR. Terjatve se nanašajo na stroške nastanitve dijakov v Dijaško-nastanitvenem centru v Dolgi vasi v vrednosti 749,00 EUR, na najem službenega kombi vozila v vrednosti 100,00 EUR, na najem prostorov v Hiši priložnosti v Radmožancih v vrednosti 480,00 EUR, na najem konjskega boksa na vzorčni kmetiji v vrednosti 102,59 EUR ter na najem pisarniškega prostora v vrednosti 50,00 EUR.

Kratkoročno dani predujmi

Na dan 31.12. izkazujemo dane predujme v vrednosti 19,76 EUR.

Kratkoročne terjatve do uporabnikov enotnega kontnega načrta

Na dan 31. 12. izkazujemo terjatve do uporabnikov enotnega kontnega načrta v višini 7.315,92 EUR

Kratkoročne terjatve do neposrednih uporabnikov proračuna države znašajo 966,46 EUR. V okviru le-teh izkazujemo terjatve do Upravljalca EZR države v vrednosti 786,46 EUR za obresti od sredstev na vpogled ter do Državnega zbora Republike Slovenije v vrednosti 180,00 EUR za najem poslanske pisarne.

Kratkoročne terjatve do posrednih uporabnikov proračuna znašajo 360,00 EUR in se nanašajo na terjatve do Zavoda Republike Slovenije za šolstvo za najem prostorov.

V vrednosti 1.180,54 EUR izkazujemo terjatve do posrednih uporabnikov proračuna občine, in sicer do ZD Lendava v vrednosti 1.080,54 EUR za najem prostorov ter do ZOT Dobrovnik v vrednosti 100,00 EUR za najem prostorov.

Terjatve do ZZZS iz naslova refundacij znašajo 4.808,92 EUR.

Druge kratkoročne terjatve

Druge kratkoročne terjatve na dan 31. 12. izkazujemo v vrednosti 8.616,67 evrov. Terjatve iz naslova preveč plačanih prispevkov in davkov znašajo 859,48 EUR, do zaposlenih 1.182,69 EUR ter do dobaviteljev 6.574,50 EUR.

V letu 2015 je PMSNS imela inšpekcijski nadzor Inšpektorata za javni sektor. Nadzor je bil opravljen na podlagi določb Zakona o sistemu plač v javnem sektorju. Odrejeno je bilo, da mora delodajalec formalno odpraviti ugotovljene nepravilnosti in poskrbeti za vračilo preveč izplačanih zneskov plač. Terjatev je bila vzpostavljena za pet javnih uslužbencev, od katerih sta dva zaposlena že pri drugi pravni osebi. Štirje javni uslužbenci so neto zneske v celoti vrnili. Terjatev do bivšega zaposlenega je sicer dvomljiva.

Aktivne časovne razmejitve

Na dan 31. 12. izkazujemo aktivne časovne razmejitve v višini 74.009,63 evrov.

V tej skupini izkazujemo vnaprej plačane stroške v vrednosti 24.079,35 EUR (zavarovalne premije zgradb in motornih vozil, licenčnino programov, najem e-gradiva in požarnega zidu, zakup izloženega prostora in domene). Med kratkoročnimi aktivnimi časovnimi razmejitvami izkazujemo tudi prihodke, ki niso mogli biti zaračunani v obračunskem obdobju, na katero se nanašajo, stroški pa so že nastali.

Na dan 31.12. izkazujemo prehodno ne zaračunane prihodke v višini 49.930,28 EUR, in sicer:

- do Ministrstva za kohezijo in regionalni razvoj v vrednosti 25.508,29 EUR za financiranje projekta Promocija programskega območja in podpora pri izvajanju programa spodbujanje gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025-2028
- do Ministrstva za vzgojo in izobraževanje v vrednosti 17.842,34 EUR za financiranje projekta »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem«;
- do madžarske vlade v vrednosti 6.579,65 EUR.

Kratkoročne obveznosti in pasivne časovne razmejitve

Kratkoročne obveznosti do zaposlenih

Na dan 31. 12. znašajo kratkoročne obveznosti do zaposlenih 56.700,89 EUR. Zaradi znižanja števila zaposlenih so se obveznosti v primerjavi s preteklim letom znižale za 9,89 odstotkov.

Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev

Obveznosti do dobaviteljev izkazujemo na dan 31. decembra v višini 70.227,91 EUR. Obveznosti do dobaviteljev v državi znašajo 66.577,53 EUR, medtem ko izkazujemo obveznosti do dobaviteljev v tujini v vrednosti 3.650,38 EUR. V večini primerov gre za zaračunane decembrske stroške, ki na dan 31. decembra še niso zapadle v plačilo.

Druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja

Druge kratkoročne obveznosti iz poslovanja znašajo na dan 31. decembra 17.145,10 EUR. Med temi obveznostmi izkazujemo obveznosti za izplačila prispevkov delodajalca na plače za mesec december, izplačilo prispevkov delodajalca za redno delovno uspešnost za obdobje od oktobra do decembra, izplačilo po pogodbah o delu za mesec december podpredsedniku PMSMS ter izplačilo sejnin članom sveta PMSNS ter članom komisij za december. Obveznosti so ostale odprte, ker zapadejo šele meseca januarja 2026.

Kratkoročne obveznosti do uporabnikov enotnega kontnega načrta

Na dan 31.12. izkazujemo kratkoročne obveznosti do uporabnikov enotnega kontnega načrta v vrednosti 72.557,72 EUR.

Kratkoročne obveznosti do neposrednih uporabnikov državnega proračuna znašajo 36.295,02 EUR, in sicer do Ministrstva za vzgojo in izobraževanje v vrednosti 36.230,43 EUR kot obveznost za prejete predujme iz naslova izvedbe projekta „Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem“; do Uprave Republike Slovenije za javna plačila v vrednosti 32,59 EUR in do Ministrstva za digitalno preobrazbo v vrednosti 32,00 EUR.

Obveznosti do posrednih uporabnikov državnega proračuna znašajo 4,14 EUR do RTV Slovenija.

Obveznosti do posrednih uporabnikov občinskega proračuna znašajo 36.258,56 EUR. Izkazujemo obveznost do Zavoda za informativno dejavnost v vrednosti 20.000,00 EUR na osnovi sporazuma o zagotovitvi sredstev.

V sklopu programa »Magyarul a családban« subvencioniramo prispevke staršev za oskrbnine v vrtcih. Do subvencioniranja so upravičeni starši tistih otrok, ki se bodo v času osnovnošolskega izobraževanja učili madžarski jezik na nivoju maternega jezika. Na podlagi sporazuma o sodelovanju subvencijo poravnava PMSNS neposredno vrtcu. Iz tega naslova izkazujemo obveznosti do Vrtca Lendava v vrednosti 12.615,65 EUR, do Vrtca Občine Moravske Toplice v vrednosti 1.476,18 EUR, do DOŠ Dobrovnik v vrednosti 917,92 EUR in do DOŠ Prosenjakovci v vrednosti 1.248,81 EUR.

Pasivne časovne razmejitve

Na dan 31. decembra znašajo pasivne časovne razmejitve 575.069,10 EUR in so se v primerjavi z obračunskim letom 2024 znižale za 40,45 odstotkov.

Kratkoročno odloženi prihodki na dan 31. decembra 2025 še niso zaračunani prihodki, saj stroški ali odhodki, katerih pokrivanju so namenjeni, v obračunskem obdobju še niso nastali. Sredstva se prenašajo med poslovne prihodke takrat, ko so za to izpolnjeni pogoji.

Med pasivnimi časovnimi razmejitvami izkazujemo tudi prejeta sredstva s strani Upravljalca sredstev sistema EZR države v vrednosti 50.011,69 EUR. V letu 2026 in prihodnjih letih se izvede natančna razmejitev pridobljenih obresti od sredstev na vpogled po projektih. Sredstva se bodo porabljala na osnovi ustreznih soglasij financerjev.

Lastni viri in dolgoročne obveznosti

Druge dolgoročne obveznosti

Druge dolgoročne obveznosti v vrednosti 6.093,12 EUR predstavljajo obveznost iz naslova finančnega leasinga za službeno vozilo.

Obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva

PMSNS kot določeni uporabnik ima vsa sredstva v upravljanju in zato tudi izkazuje obveznosti za sredstva, prejeta v upravljanje. Obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva predstavljajo znesek knjigovodske vrednosti teh sredstev, ki so povečane za znesek sredstev neporabljene obračunane amortizacije in namenskih denarnih sredstev. Na dan 31. 12. znašajo obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva 5.200.568,43 EUR.

Amortizacija je bila obračunana v višini 338.309,29 EUR in je bila poknjižena v breme obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva.

Obveznosti za dolgoročne finančne naložbe

Glede na preteklo obračunsko leto v tej skupini kontov niso nastale spremembe. Podatek 7.500,00 evrov predstavlja knjigovodsko vrednost dolgoročne finančne naložbe v letu 2015 (ustanovitveni vložek v d. o. o.).

Presežek odhodkov nad prihodki

V bilanci stanja na dan 31. 12. 2025 izkazujemo negativen rezultat, presežek odhodkov nad prihodki znaša 117.702,24 EUR.

Stanje obveznosti za neopredmetena sredstva in opredmetena osnovna sredstva, obveznosti za dolgoročne finančne naložbe ter ugotovljeni rezultat se usklajujejo na predpisanem obrazcu z Občino Lendava.

IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV DOLOČENIH UPORABNIKOV

Izkaz prihodkov in odhodkov je temeljni računovodski izkaz, ki izkazuje podatke o prihodkih in odhodkih ter poslovni izid po načelu poslovnega dogodka.

Analiza prihodkov

V letu 2025 znašajo prihodki 1.597.761,76 EUR. Prihodki po načelu nastanka poslovnega dogodka so bili v primerjavi s preteklim obračunskim obdobjem za 28,24 odstotkov nižji. Prihodki od poslovanja so bili doseženi z izvajanjem javne službe in tudi s prodajo storitev na trgu.

V letu 2025 znašajo prihodki od poslovanja 1.581.284,60 EUR in so bili za 28,67 odstotkov nižji v primerjavi z letom 2024. Prihodke od poslovanja sestavljajo naslednji prihodki: sredstva iz državnega proračuna 737.055,57 EUR, sredstva s strani madžarske vlade 812.769,95 EUR, sredstva iz občinskega proračuna v vrednosti 9.773,55 EUR in prihodki od prodaje storitev in blaga na trgu 21.685,53 EUR

Prejeta sredstva iz državnega proračuna so sredstva s strani Urada Vlade za narodnosti v vrednosti 364.694,58 EUR, Ministrstva za kohezijo in regionalni razvoj v vrednosti 248.000,80 EUR, Agencije za kmetijske trge in razvoj podeželja v vrednosti 11.707,65 EUR, Ministrstva za vzgojo in izobraževanje v vrednosti 100.637,29 EUR in Ministrstva za kulturo v vrednosti 12.000,00 EUR.

Prejeta sredstva s strani madžarske vlade znašajo 812.769,95 EUR. Tudi v letu 2025 smo nekatere prihodke oblikovali prek kontov pasivnih časovnih razmejitev. Gre za sredstva madžarske vlade, ki smo jih pridobili v preteklih letih, vendar so stroški nastali v letu 2025.

Prejeta sredstva iz občinskega proračuna znašajo 9.773,55 EUR in se nanašajo na povračilo zimskega regresa javnim uslužbencem.

Prihodki od prodaje na trgu znašajo 21.685,53 EUR in so bili ustvarjeni iz naslova oddaje kombiniranega vozila v najem, oddaje poslovnih prostorov v najem, najemnine za uporabo konjskega boksa ter iz naslova izposoje agregata, barske mize, hladilnika, kmetijske mehanizacije, šotor in druge opreme.

Drugi prihodki v vrednosti 16.331,66 EUR so nastali v pretežni meri iz naslova plačila oskrbnine dijakov za bivanje v Dijaško nastanitvenem centru v Dolgi vasi.

Analiza odhodkov

V stroške obračunskega obdobja vštevamo le tiste, ki se nanašajo na to obdobje, pri čemer ni pomembno, ali so bili plačani ali ne. Naravne vrste stroškov predstavljajo stroški materiala, stroški storitev in stroški dela. Amortizacijo v celoti pokrivamo v breme obveznosti za sredstva, prejeta v upravljanje, zato jih v izkazu prihodkov in odhodkov ne prikazujemo.

Odhodki obračunskega leta 2025 znašajo 1.593.362,80 EUR in so v primerjavi z letom 2024 nižji za 30,07%.

Struktura odhodkov za leto 2025 je sledeča:

Odhodki	Vrednost	Delež
Stroški materiala	79.629,83	4,99%
Stroški storitev	556.567,86	34,93%
Stroški dela	790.120,70	49,61%
Amortizacija	2.117,25	0,13%
Drugi stroški	20.270,07	1,27%
Finančni odhodki	1.303,80	0,08%
Drugi odhodki	143.353,29	8,99%
Odhodki skupaj	1.593.362,80	100%

Stroški materiala so vrednosti porabljenega pisarniškega in čistilnega materiala, časopisov in strokovne literature, ki nimajo trajnejše vrednosti. Med materiale vštevamo tudi madžarske učbenike in knjige, ki jih naša skupnost vsako leto zagotavlja dvojezičnim šolam in vrtcem v skladu z njihovimi potrebami. Izkazujemo tudi stvari drobnega inventarja, ki imajo dobo koristnosti manj kot leto dni in ki niso evidentirani v registru osnovnih sredstev.

Protokolarna darila (cvetje, okrasni predmeti) spadajo tudi med stroške materiala, ki v skupnosti nastajajo zaradi raznih srečanj z visokimi državnimi funkcionarji v Sloveniji in na Madžarskem, prav tako izdatki za reprezentanco kot nujno potrebni v razmerjih z njimi.

Izkazujemo tudi vrednosti materiala, porabljenega za otroške taborne in prireditve, ki so že tradicionalne pri PMSNS. Stroški materiala vključujejo tudi vrednost porabljene električne energije in vrednost porabljenega kuriva za ogrevanje poslovnih prostorov ter vrednost porabljenega goriva za službeno vozilo.

Podrobnejša struktura stroškov materiala je prikazana v nadaljevanju:

Odhodki	Vrednost	Delež
Električna energija in druga energija	42.773,79	53,75%
Goriva in maziva za prevozna sredstva	11.216,27	14,08%
Čistilni in drugi material	6.932,07	8,70%
Reprezentanca in protokolarna darila	6.218,98	7,80%
Material za taborne, prireditve, delavnice in usposabljanja	6.097,74	7,65%
Pisarniški material	3.162,78	3,97%
Učbeniki, knjige za šole in vrtce; časopisi, revije in strokovna literatura	1.919,94	2,41%
Drobni inventar	1.308,26	1,64%
Skupaj	79.629,83	100%

Stroški storitev so stroški založniških in tiskarskih storitev, stroški promocije, stroški oglaševalskih storitev, ki se pojavljajo zlasti pri izvajanju projekta »Promocija programskega območja in podpora pri izvajanju Programa spodbujanje gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti 2025–2028«. Zaradi svoje specifičnosti delovanja PMSNS spadajo sem še prevajalske storitve, storitve lektoriranja, stroški prireditev in taborov, stroški sejmov, prevoznih in transportnih stroški, stroški konferenc, seminarjev in simpozijev, računalniške storitve, revizijske in svetovalne storitve, strokovna dela in svetovanja pri izvajanju projektov, stroški zdravniškega pregleda zaposlenih.

Poleg naštetega spadajo sem še stroški telefona in elektronske pošte, poštnina, stroški komunalnih storitev (vodarina, odvoz smeti), stroški vzdrževanja in popravila vozil, pristojbine za registracijo vozil, stroški nakupa vinjet, zavarovalne premije za objekte, opremo in motorna vozila, stroški tekočega vzdrževanja objektov in druge opreme. Tu so vključeni tudi nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, druge najemnine, zakupnine in licenčnine ter plačila odškodnin. Sem spadajo tudi povračila stroškov, nastalih na službenih potovanjih v državi in v tujini, kot so dnevnice, nočnine, kilometrine, parkirnine.

Med stroške storitev spadajo tudi plačila po podjemnih pogodbah, plačila avtorskih honorarjev in stroški sejin.

Podrobnejša struktura stroškov storitev je prikazana v nadaljevanju:

Odhodki	Vrednost	Delež
Druge posebne storitve	126.300,66	22,80%
Storitve (tabori, prireditve, predstave, predavanja in usposabljanja itd.)	67.641,19	12,15%
Založniške, tiskarske storitve in promocijske storitve	50.725,28	9,11%
Varovanje zgradb in prostorov	40.125,74	7,20%
Tekoče vzdrževanje objektov, opreme in zavarovalne premije	33.251,59	5,97%
Storitve, povezane s službenimi vozili (vzdrževanje, popravila, zavarovalne premije) in prevozni stroški	31.656,45	5,68%
Plačila po podjemnih pogodbah, sejnine in pripadajoča povračila stroškov	26.282,16	4,72%
Nadomestila, druge najemnine, zakupnine in licenčnine	26.170,67	4,70%
Računalniške storitve	25.746,94	4,62%
Tekoči transferi	25.350,00	4,55%
Pravno svetovanje, sodni stroški in storitve odvetnikov	23.320,02	4,18%
Oglaševalske storitve	13.666,26	2,45%
Stroški sejmov	12.215,16	2,19%
Telefon, internet, elektronska pošta	9.955,89	1,78%
Voda, komunalne storitve in odvoz smeti	8.790,27	1,57%
Prevajalske storitve in lektoriranje	8.709,96	1,56%
Izdatki za službena potovanja	6.521,48	1,17%
Stroški konferenc, seminarjev	6.031,33	1,08%
Revizijske in svetovalne storitve	4.572,44	0,82%
Poštnina	3.716,68	0,66%
Plačila za delo preko študentskega servisa	3.075,01	0,55%
Članarine v mednarodnih organizacijah in domačih neprofitnih organizacijah	2.293,70	0,41%
Plačilni promet in bančne storitve	448,98	0,08%
Skupaj	556.567,86	100%

Tekoči transferi nepridobitnim organizacijam in ustanovam znašajo 25.350,00 EUR in so prikazani v nadaljevanju:

- 12.000,00 EUR Zavodu za informativno dejavnost madžarske narodne skupnosti za izdajo otroškega časopisa Kelepelő,
- 5.000,00 EUR Pomurskemu madžarskemu mladinskemu društvu za sofinanciranje delovanja izvajalca v letu 2025,
- 1.000,00 EUR Dvojezični srednji šoli Lendava za sofinanciranje izvedbe maturantskega plesa,
- 550,00 EUR Zavodu za kulturo dialoga ZA IN PROTI za kritje stroškov kotizacije na svetovnem prvenstvu World Schools Debating Championships za člana nacionalne ekipe Aleksa Grofa, dijaka Dvojezične srednje šole Lendava,
- 500,00 EUR Društvu prekmurskih madžarskih znanstvenikov in raziskovalcev za sofinanciranje programa izvajalca v letu 2025,
- 500,00 EUR Športno in turističnemu društvu Gibko Lendava za sofinanciranje poletnih športnih taborov za otroke,

- 500,00 EUR Nogometnemu klubu Dobrovnik za sofinanciranje organizacije prireditve in udeležbe na prireditvah, ki pripomorejo k ohranjanju in razvoju pomurske madžarske narodne skupnosti,
- 500,00 EUR Zvezi kulturnih društev Lendava za sofinanciranje delovanja društva v letu 2025,
- 500,00 EUR Kulturnemu društvu Zala György Pince za sofinanciranje delovanja društva v letu 2025,
- 500,00 EUR Madžarskemu kulturnemu društvu „Baráti Kör” Murska Sobota za sofinanciranje izvajanja prireditve Madžarski večer v letu 2025,
- 500,00 EUR Nogometnemu klubu Hodoš za sofinanciranje delovanja,
- 300,00 EUR Združenju bolnikov s cerebrovaskularno boleznijo Slovenije (Klub Lendava) za sofinanciranje delovanja,
- 300,00 EUR Dvojezični srednji šoli Lendava za sofinanciranje razvoja in mednarodnega udejstvovanja Učnega podjetja „Art s harmony”,
- 300,00 EUR Kulturnemu društvu „Petőfi Sándor” Dolina za sofinanciranje organizacije in izvedbe tabora ljudske glasbe,
- 300,00 EUR Prostovoljno gasilskemu društvu Čentiba za sofinanciranje organizacije prireditve ob obletnici 100 let gasilskega društva,
- 300,00 EUR Turističnemu društvu Gaberje za sofinanciranje izvedbe prireditve Vaški dan 2025,
- 300,00 EUR Madžarskemu kulturnemu društvu „Baráti Kör” Murska Sobota za sofinanciranje izvajanja prireditve ob 35. obletnici delovanja društva,
- 300,00 EUR Krajevni skupnosti Pince za sofinanciranje proslave ob srečanju starejših občanov Krajevne skupnosti Pince,
- 300,00 EUR Turističnemu društvu Gornji Lakoš za sofinanciranje delovanja društva za leto 2025,
- 250,00 EUR Medobčinskemu društvu nogometnih sodnikov za sofinanciranje udeležbe predstavnikov izvajalca na prireditvi Nogometne zveze Madžarske, Direktorata Zalske županije,
- 250,00 EUR Medobčinski nogometni zvezi Lendava za sofinanciranje aktivnosti izvajalca v letu 2025,
- 250,00 EUR Društvu za napredek kulture za sofinanciranje organizacije in izvedbe zdravstvenega letovanja v Baški za otroke iz UE Lendava v letu 2025,
- 150,00 EUR Dvojezični srednji šoli Lendava za sofinanciranje Dneva odprtih vrat, ki ga organizira izvajalec,

Stroški dela

Odhodki za stroške dela znašajo 790.120,70 EUR in so v primerjavi z letom nižji za 3,07 odstotkov.

Struktura stroškov dela za leto 2025 je sledeča:

Odhodki	Vrednost	Delež
Plače in nadomestila plač	581.921,58	73,68%
Prispevki za socialno varnost delodajalcev	96.779,40	12,24%
Regres za letni dopust	46.141,67	5,83%
Povračila stroškov prehrane med delom in povračilo stroškov prevoza na delo in z dela	50.904,65	6,44%
Premija za dodatno pokojninsko zavarovanje javnih uslužbencev	11.415,71	1,44%
Drugi stroški dela	2.957,69	0,37%
Skupaj	790.120,70	100%

Pod postavko *plače in nadomestila plač* v izkazu prihodkov in odhodkov – določenih uporabnikov skupaj izkazujemo stroške osnovnih plač, dodatke za delovno dobo, druge dodatke (dodatek za dvojezičnost, dodatek za delo v deljenem delovnem času, dodatek za izmensko delo, dodatek za delo v nedeljo itd.), sredstva za nadurno delo ter sredstva za delovno uspešnost in redno delovno uspešnost.

Pod postavko *prispevki za socialno varnost delodajalcev* izkazujemo prispevke za pokojninsko in invalidsko zavarovanje, za obvezno zdravstveno zavarovanje, za poškodbe pri delu, za zaposlovanje, za starševsko varstvo in za dolgotrajno oskrbo.

Med *druge stroške dela* smo v izkazu prikazali regres za letni dopust, povračila stroškov prehrane med delom in povračilo stroškov prevoza na delo in z dela, premijo za dodatno pokojninsko zavarovanje javnih uslužbencev in druge stroške dela.

Na dan 31. 12. 2024 je bilo zaposlenih 28 javnih uslužbencev, medtem ko je bilo na dan 31. 12. 2025 v delovnem razmerju 23 javnih uslužbencev. Razlog za zmanjšanje stroškov dela v primerjavi z letom 2024 je zmanjšanje števila zaposlenih. Izplačala se je odpravnina dvema javnima uslužbencema zaradi preteka pogodbe za določen čas. Prav tako se je izplačala jubilejna nagrada trem javnim uslužbencem in odškodnina za neizkoriščen letni dopust eni javni uslužbenki.

Drugi stroški

Drugi stroški znašajo 20.270,07 EUR. V okviru le teh izkazujemo tudi štipendije dijakom Dvojezične srednje šole Lendava v vrednosti 18.000,00 EUR. Do štipendije so upravičeni dijaki, ki se izobražujejo na programu Predšolska vzgoja in se učijo madžarski jezik na nivoju maternega jezika.

Finančni odhodki

Med finančnimi odhodki obračunskega obdobja izkazujemo odhodke za obresti iz naslova finančnega leasinga v vrednosti 923,79 EUR, in negativne tečajne razlike v vrednosti 380,01 EUR, ki nastajajo zaradi poravnavanja obveznosti do tujih dobaviteljev.

Drugi odhodki

V okviru drugih odhodkov izkazujemo subvencioniranja plačila stroškov vrtca v vrednosti 143.353,29 EUR.

Presežek prihodkov

Presežek prihodkov nad odhodki znaša 4.398,92 EUR. Z upoštevanjem obračunanega davka od dohodkov pravnih oseb, ki za leto 2025 znaša 2.860,03 EUR, izkazujemo presežek prihodkov nad odhodki v vrednosti 1.538,89 EUR.

IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV DOLOČENIH UPORABNIKOV PO VRSTAH DEJAVNOSTI

Izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti je po vsebini enak izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov. V njem izkazane skupne prihodke in odhodke razmejimo posebej na prihodke in odhodke za izvajanje dejavnosti javne službe in posebej na prihodke in odhodke za izvajanje dejavnosti prodaje blaga in storitev na trgu (tržna dejavnost). Prihodki za izvajanje javne službe so z zakonom predpisane dejavnosti, katerih trajno in nemoteno opravljanje zagotavlja v javnem interesu država (Slovenija in Madžarska) in občine.

PMSNS je upravljavec Dijaško-nastanitvenega centra Dolga vas. Pri izvajanju dejavnosti gre za izvajanje javnega interesa. PMSNS namreč v skladu z Zakonom o samoupravnih narodnih skupnostih spodbuja in organizira dejavnosti, ki prispevajo k ohranjanju narodne identitete pripadnikov madžarske narodne skupnosti. Pri tem spremlja in spodbuja razvoj vzgoje in izobraževanja za pripadnike narodnih skupnosti ter v skladu z zakonom sodeluje pri načrtovanju in organiziranju vzgojno-izobraževalnega dela in pri pripravi vzgojno-izobraževalnih programov.

Poslanstvo Dijaško-nastanitvenega centra je zagotovitev prenočišč za potrebe srednješolcev, ki se iz preostalih dvojezičnih območij Prekmurja šolajo v Dvojezični srednji šoli Lendava. Učenci madžarske narodnosti z Goričkega so namreč dolga leta za nadaljevanje šolanja izbirali enojezične, slovenske srednje šole, ker do edine dvojezične srednje šole, tj. do Lendave niso imeli ne javne prometne povezave ne dijaškega doma v Lendavi. To pa je skozi leta pripomoglo k hitrejšim asimilacijskim procesom, predvsem pri madžarski narodni skupnosti na Goričkem. Z izgradnjo Dijaško-nastanitvenega centra je tako delno odpravljena ta ovira in je otrokom, pripadnikom madžarske narodne skupnosti zagotovljeno, da se lahko tudi v nadalje izobražujejo v svojem maternem jeziku na narodnostno mešanem območju, kar je tudi njihova ustavna pravica. Možnost prenočišča v Dijaško-nastanitvenem centru Dolga vas tako pomeni, da je lahko tudi Dvojezična srednja šola Lendava možnost izbire za nadaljevanje šolanja maloštevilnih učencev madžarske narodnosti na Goričkem, in se s tem lahko zmanjša število mladih, ki so prisiljeni že zelo zgodaj zapustiti narodnostno mešano območje. Upamo, da se s tem lahko nekoliko upočasnijo tudi asimilacijski procesi na Goričkem. Navedeno je izrednega pomena za ohranjanje in razvoj madžarske narodne skupnosti, saj dvojezično srednješolsko šolanje pomeni tudi pridobitev potrebnega kadra s poznavanjem obeh jezikov na višji ravni. Dijaško-nastanitveni center se pretežno, to je v 90 odstotkih financira iz dotacije z Madžarske,

preostalih 10 odstotkov pa je financiranih s strani stanovalcev centra, saj sredstva iz dotacije ne zadoščajo za pokrivanje celotnih izdatkov. Prihodki s strani stanovalcev so v celoti namenjeni za pokrivanje stroškov nastanitvenega centra.

PMSNS izvaja tudi dejavnost prodaje storitev na trgu, ki jo spremljamo ločeno. Gre za storitve, ki se zaračunavajo iz naslova oddajanja poslovnih prostorov v najem. V tekočem obračunskem letu so se prihodki iz tega naslova realizirali v višini 21.685,53 EUR.

Ker poslovne prostore, ki jih oddajamo v najem, čisti naša zaposlena čistilka, za razporejanje stroškov uporabljamo merilo deleža opravljenega dela za najemnike v razmerju do njene celotne dnevne delovne obveznosti. Stroški se tako razporedijo sorazmerno glede na razmerje med delom, opravljenim za najemnike, in delom, opravljenim za lastne potrebe.

Od preselitve na novo lokacijo imamo sodilo za razporejanje stroškov ogrevanja oz. električne energije, vodarine in odvoza smeti v fazi preizkušanja.

Za razporejanje stroškov ogrevanja-električne energije smo uporabljali sodilo: površina prostorov najemnika v primerjavi s površino celotne zgradbe.

Za razporejanje stroškov vodarine in odvoza smeti uporabljamo sodilo: število zaposlenih oseb pri najemnikih v primerjavi s celotnim številom zaposlenih oseb v zgradbi.

Izkazujemo presežek prihodkov nad odhodki tržne dejavnosti v vrednosti 10.140,12 EUR in presežek odhodkov nad prihodki javne službe v vrednosti 8.601,23 EUR.

IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV DOLOČENIH UPORABNIKOV PO NAČELU DENARNEGA TOKA

Določeni uporabniki smo dolžni upoštevati pravila, ki veljajo za druge uporabnike, torej načelo denarnega toka. Izkaz vsebuje prihodke, odhodke in poslovni izid iz evidenčnih podatkov oziroma evidenčnega knjiženja v poslovnih knjigah. Podatki o prihodkih in odhodkih, izkazanih v tem izkazu, niso primerljivi s prihodki oziroma odhodki, ugotovljenih po načelu nastanka poslovnega dogodka.

Izkaz zagotavlja primerljive podatke, ki so potrebni za spremljanje gibanja sredstev javnih financ na ravneh države in občin. Izkaz vsebuje podatke posebej o prihodkih in odhodkih obračunskega obdobja za izvajanje javne službe ter posebej podatke o prihodkih in odhodkih tržne dejavnosti. Po načelu denarnega toka so knjižena vsa prejeta javnofinančna sredstva, tudi tista, ki so prejeta za nabavo opredmetenih osnovnih in neopredmetenih sredstev.

Prihodki

Evidenčno izkazujemo prihodke v višini 1.296.953,48 EUR, od tega znašajo prihodki za izvajanje javne službe 1.275.468,49 EUR, prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu pa 21.484,99 EUR.

Odhodki

Evidenčno izkazujemo odhodke v višini 1.640.132,34 EUR, od katerih znašajo odhodki za izvajanje javne službe 1.632.313,39 EUR, odhodki iz naslova prodaje blaga in storitev na trgu 7.818,95 EUR. Posebnost izkaza je v tem, da vključuje tudi investicijske odhodke, ki se v celoti vključujejo v poslovni izid dejavnosti javne službe.

Presežek odhodkov nad prihodki

Presežek odhodkov nad prihodki v višini 343.178,86 EUR je poslovni izid, ki je posledica spreminjanja denarnih sredstev na računu.

Lendava, 21. februar 2026

Letno poročilo bo obravnaval in potrdil Svet PMSNS, predvidoma do konca meseca maja 2026, oziroma takrat, ko ga bo pregledal Nadzorni odbor.

Pripravila:

Piroška Žižek Kelenc l. r.

Dušan Orban,
predsednik sveta PMSNS

